

ČESKO - RUSKÁ SPOLEČNOST, z.s.

VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2017

**SCHVÁLENO VÝKONNÝM VÝBOREM
ČESKÉ RADY ČESKO - RUSKÉ SPOLEČNOSTI, z.s.
DNE 19. ČERVNA 2018**

O b s a h :

- I. Úvod
- II. Základní identifikační údaje
- III. Řídící orgány a organizační struktura
- IV. Aktivity v roce 2017
- V. Majetek
- VI. Ekonomické výsledky roku 2017

I. Úvod

Česko - ruská společnost, z.s. (dále jen: ČRS) je neziskovou nevládní organizací – nezávislým spolkem usilujícím o vzájemně prospěšné kontakty v různých oblastech kulturního a společenského života mezi občany České republiky a občany Ruska. Při realizaci konkrétních projektů spolupracuje i s partnery v dalších zemích, zejména na Slovensku, Ukrajině a v Bělorusku, včetně krajských organizací.

ČRS je otevřena pro občany i právnické osoby bez rozdílů národnosti, politické a sociální příslušnosti a náboženského vyznání. Působí na území celé ČR. Ve své činnosti spolupracuje s dalšími spolky, kulturními zařízeními, akademickými pracovišti, ministerstvy, Komorou pro hospodářské styky se SNS a dalšími institucemi v ČR, jakož i se zahraničními partnery (zastupitelské úřady, instituce a nevládní organizace včetně krajských).

II. Základní údaje

Název: Česko - ruská společnost, z.s.

Právní forma: spolek (dle zákona č. 89/2012 Sb.)

Registrace: spolkový rejstřík vedený Městským soudem v Praze, oddíl L, vložka 558

IČO: 004 42 747

Sídlo: Praha 7, V Závětrí 1036/4, PSČ: 170 00

Kancelář (od 1. 11. 2017): Praha 7, V Závětrí 1478/6, PSČ: 170 00

Telefon: 266 71 12 16

e-mail: spnv@spnv.cz

webová stránka: www.spnv.cz

III. Řídící orgány a organizační struktura

V čele ČRS stojí **Česká rada** zvolená Republikovým shromážděním zástupců ČRS. Ze svého středu volí **statutární orgán - výkonný výbor**, který do 27. května 2017 působil ve složení:

předseda České rady: Tomáš Lukavský

1. místopředseda České rady: JUDr. Josef Holouš

místopředseda České rady: dr. Karel Šesták

členové: JUDr. Josef Bína, Mgr. Jiří Klapka, Dobromila Kosinová (do 24.1.2017), RNDr. Hana Pokorná, Stanislav Šplíchal.

Dne 27. května 2017 se sešlo **Republikové shromáždění zástupců ČRS**, které schválilo „Zprávu o činnosti spolku v letech 2012 – 2016 a o záměrech pro další období“ a „Zprávu revizní komise“, zvolilo novou Českou radu a Revizní komisi. Na ustavující schůzi České rady ČRS dne 27. května 2017 byl zvolen výkonný výbor, který působil ve složení:

předseda České rady: Mgr. Jiří Klapka

1. místopředseda České rady: JUDr. Josef Bína

členové: Mgr. Vlasta Klausová (od 16. 12. 2017 místopředsedkyně), Antonín Kocman, Mgr. Radúz Kublín, Mgr. Jana Maksoudová, Mgr. Rostislav Vlček.

Čestným předsedou ČRS je ing. Vladimír Remek.

Organizačními jednotkami ČRS jsou krajské organizace v čele s krajskými radami (dále jen: KR), místní, resp. městské rady (dále jen: MR) a základní články (zájmové kluby, odbočky). Organizační jednotky ČRS nemají právní subjektivitu.

Kontrolu hospodaření ČRS zajišťuje **Revizní komise** (na úrovni centra a v rámci celého spolku) a revizoři hospodaření (na úrovni organizačních jednotek). Revizní komise plní funk-

ci vnitřního auditu a kontroluje dodržování obecně platných ekonomických, daňových a účetních právních předpisů a plnění vnitřních ekonomických a účetních předpisů. **Předsedou** Revizní komise je ing. Pavel Jurke (do 27. května 2017 i po té).

Čerpání účelové neinvestiční dotace poskytnuté ČRS v roce 2017 ze státního rozpočtu k realizaci ozdravného pobytu pro děti českých krajanů žijící na Ukrajině v oblastech postižených černobylskou havárií ověřil **nezávislý auditor** A&CE Auditoři a znalci Praha, s.r.o. s kladným závěrem.

IV. Aktivity v roce 2017

V roce 2017 ČRS zaměřila své aktivity především:

a) na podporu a iniciování partnerských kontaktů:

- za aktivní účasti ČRS pokračovala přímá spolupráce mezi městy Ostrava a Volgograd, Cheb a Nižní Tagil, Rumburk a Kiržač, Klatovy a Polevskoj,
- ČRS napomáhala konkrétní spolupráci mezi našimi a ruskými dětskými pěveckými a tanečními kolektivy, školami a slavistickými pracovišti vysokých škol,
- ve spolupráci s obchodními komorami ČRS napomáhala navazování přímých kontaktů mezi subjekty v ČR a v zemích SNS;

b) na prezentaci české kultury v zahraničí a na podporu českých krajanů v zahraničí - ČRS:

- podpořila činnost českých krajanůvých organizací na Ukrajině prostřednictvím ozdravného pobytu (viz IV/e),
- uspořádala prezentaci Divadla Spejbla a Hurvínka (ukázky představení s besedou) pro děti českých krajanů z Ukrajiny a pro místní děti (20. 7. 2017 Oskava, okr. Šumperk, za finanční podpory České nadace 2000),
- spolu se Záchraným hasičským sborem Uničov uspořádala zábavné odpoledne pro děti českých krajanů z Ukrajiny (17. 7. 2017, Oskava, za finanční podpory České nadace 2000) s prezentací záchranné techniky, s ukázkou zásahu a s besedou o zásadách protipožární prevence a historii hasičského hnutí v Českých zemích,
- uspořádala vlastivědné exkurze v ČR pro děti českých krajanů z Ukrajiny (Bouzov, Bratrušov, Náměšť na Hané, Nový Malín, Olomouc, Slatinice, Šumperk, Uničov a Velké Losiny). V Novém Malíně u památníku vyvražděným obyvatelům Českého Malyna na Volyni („ukrajinské Lidice“) a v Bratrušově u Památníku obětem protifašistického odboje krajané uctili jejich památku a položili kytici (červenec 2017; na základě finančního daru Isolit Bravo, s.r.o., finanční podpory Olomouckého kraje, podpory měst Šumperk a Uničov, Společnosti přátel hradu Bouzova a Nadace Agrofert);

c) na činnost v oblasti kultury a sportu:

- ČRS se podílela na realizaci:
 - XIX. ročníku mezinárodního šachového turnaje dvoučlenných družstev dětí a mládeže *O putovní poháry kosmonautů A. Gubareva a V. Remka* (Praha, 4. 3. 2017),
 - 9. ročníku festivalu *Ruské jaro na Moravě*, konaného pod záštitou hejtmana Jihomoravského kraje, primátora statutárního města Brno a generálního konzula RF v Brně (1. 3. – 31. 5. 2017),
 - *Dnů Ruska v Ostravě* (8. – 22. 6.2017),
 - Mezinárodní presentace festivalu *ARS POETICA* v Kaliningradu 19. – 26. 4. 2017 ve spolupráci s RSVK, Ministerstvem kultury Kaliningradské oblasti, Oblastním historicko- uměleckým muzeem v Kaliningradu a ČAR),

- 7. ročníku Memoriálu Valerie Zajceva ve střelbě (Ostrava, 28.1.2017),
 - ČRS převzala záštitu nad turné Alexandrovova souboru písní a tanců a podílela se na propagaci a přípravě 14 koncertů v Praze (2x), Pardubicích, Liberci, Hradci Králové, Českých Budějovicích, Plzni, Olomouci (2x), Zlíně, Ostravě(2x), a Brně (2x), (11. až 22. května 2017);
 - IX. ročníku Nápravníkovy festivalu (Býšť u Pardubic – zahájení 26.8.2017, galakonzert RSVK 26.11.2017)
- ČRS uspořádala:
- *Ruskou jolku* pro děti (7. 1. 2017, MR ČRS Ostrava společně s Ostravským ruským domem),
 - regionální přehlídky festivalu *ARS POETICA - Puškinův památník* (pěvecká a recitační interpretace děl ruských autorů studenty a žáky základních, středních a vysokých škol, ve spolupráci s ČAR); regionální přehlídky podpořily účelovou dotací města Hradec Králové a Louny, Pardubický kraj a nadačním příspěvkem Česká nadace 2000,
 - celostátní přehlídku 50. ročníku festivalu *ARS POETICA - Puškinův památník* (RSVK Praha, 6. 6. 2017, za finanční podpory České nadace 2000 a ve spolupráci s ČAR a RSVK).
 - koncerty:
 - * na počest 74. výročí Stalingradské bitvy a 73. výročí prolomení blokády Leningradu (Ostrava 2. 2. 2017), na počest osvobození Ostravy (Divadlo Ant. Dvořáka Ostrava 28. 4. 2017)
 - * v rámci setkání občanů u příležitosti 72. výročí osvobození Československa u pomníku A. Bogdanova v lese U Srubů (Choceň, 8. 5. 2017, za finanční podpory České nadace 2000),
 - * mládežnického instrumentálního orchestru z Jaroslavl (sál Akademie v Ostravě, 21.7.2017),
 - * ruského básníka, zasloužilého umělce RF Simona Osiašviliho a pedagogů Lidové konzervatoře a Múzické školy Ostrava-Přívoz (sál Lidové konzervatoře v Ostravě, 25. 9. 2017) a 22.9.2017 v Ruském středisku vědy a kultury v Praze,
 - * Kulturně vzdělávací program „Putující písničky“ (Velké Pavlovice 27.6.; Březnice 9.7.; Rumburk 21.7.; Čáslav 18.9. 2017; Hradec Králové 28. 12. 2017, za finanční podpory České nadace 2000; Příbram 21.12.2017, za finanční podpory Města Příbram; Chrudim 28.12.2017).
 - * 4. ročníku *Ruská píseň* (Ostrava - Poruba 4.11. 2017, MR ČRS Ostrava),
 - Besedy o knize V. V. Michalského *Jaro v Kartágu* (Březnice, Čáslav, Hradec Králové 2x, Kladno, Liberec, Rumburk, Ostrava, 9.3. – 18.9.2017), ve spolupráci s nakladatelstvím Targamanum, městskými knihovnami a ČAR,
 - v regionech řadu kulturních, sportovních a dalších aktivit přispívajících k obohacení místního kulturního života a volného času dětí a mládeže, tematické exkurze a zájezdy po pamětihodnostech ČR, znalostní soutěže o RF, společenská odpoledne (Břeclav, Havířov, Krnov {za finanční podpory města Krnov}, Louny, Ostrava, Pardubice); putování po památných místech osvobozovacích bojů ve II. světové válce s uctěním památky hrdinů boje za svobodu {Příbram, Bukovany}) a další;
- d) na činnost v oblasti jazykové a vzdělávací – ČRS:**
- uspořádala
- tematický pobyt dětí z Klatov v partnerském městě Polevskoj (RF) (MR Klatovy 4. 7. - 17. 7. 2017, za finanční podpory a města Klatovy),
 - besedu Kyrgyzstán – historie a současnost (Praha 22. 8. 2017, za finanční podpory České nadace 2000, ve spolupráci s ČAR)

- tematický poznávací zájezd do Moskvy a Volgogradu (Městská rada Ostrava, 6. - 14. září 2017)
- beseda „Památky Petrohradu“ s Mojmírem Vavrečkou (Ostrava 12. 10.2017)
- podílela se na organizaci
 - IV. Celostátní rusistické tvůrčí dílny Maslenica 2017 (16. 2. 2017, Praha RSVK, ve spolupráci s RSVK a ČAR)
 - konverzační soutěže v ruském jazyce (ve spolupráci s Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR a ČAR, celostátní kolo 13.4. 2017),
 - projektu POZNEJ MOU ZEMI, ve kterém studenti pocházející z Ruska, Kazachstánu, Ukrajiny a Běloruska besedují se studenty českých SŠ, Praha (RSVK 2x , ČRS, OA Karlín, 16.2., 20.3.13.-14.4. a 5.5.2017), Příbram (připravila Jazyková škola Czech Prestiže a Středočeská KR ČRS, za podpory ČAR a města Příbram).
 - 3. ročníku Mezinárodního semináře Jazyk, literatura a kultura jako prostor mezinárodní komunikace (5. – 10.6.2017 ve spolupráci s VŠE, PdF UK, Jihočeskou a Západočeskou univerzitou),
 - 23. Celostátního semináře k aktuálním otázkám výuky ruského jazyka pro učitele ruského jazyka základních a středních škol (29. – 30. 9. 2017, Praha, společně s Pedagogickou fakultou UK a ČAR, za finanční podpory České nadace 2000)
 - Kulatého stolu Recepce Česka v ruském a Ruska v českém tisku a médiích (26.10.2017 Ruské centrum ZČU, ve spolupráci s Generálním konzulátem RF v Karlových Varech a ČAR),
 - besedy „Památky Petrohradu“ s Mojmírem Vavrečkou (Ostrava 12. 10.2017)
 - prezentovala svou činnost na Knižním veletrhu 11.-13.5.2017 a podílela se na zabezpečení provozu stánku RF – ve spolupráci RSVK a ČAR,
- e) **na činnost v oblasti humanitární:**
 - ČRS uspořádala třítydenní ozdravný pobyt v ekologicky čisté oblasti ČR pro 59 dětí českých krajanů s doprovodem žijících na Ukrajině v oblastech postižených černobylskou jadernou havárií (Oskava u Šumperku, od 4. do 25. 7. 2017), na základě účelové neinvestiční dotace Ministerstva zdravotnictví ČR. Záštitu nad pobytem opět převzal prof. MUDr. Josef Koutecký, DrSc.

K realizaci ozdravného pobytu účinně napomohly: bezplatným vystavením víz velvyslanectví ČR na Ukrajině; poskytnutím dáreků pro děti a pomůcek pro edukační část programu Vydavatelství Radioservis, a.s., Nadace T-Soft eternity, Pojišťovna VZP, a.s., Nakladatelství Vyšehrad, s.r.o. a k zajištění doprovodného rehabilitačního, vlastivědného a volnočasového programu účelovou neinvestiční dotací Olomoucký kraj a nadačními příspěvky Česká nadace 2000 a Nadace Agrofert.

Ozdravný pobyt přispěl k posílení oslabeného organismu "černobylských" dětí, k osvojení návyků zdravého životního stylu a zásad péče o vlastní zdraví u frekventantů a jejich prostřednictvím i v jejich okolí, jakož i uchování jazykové a kulturní svébytnosti české krajanské komunity na Ukrajině. Klimatoterapie byla doplněna léčebným rehabilitačním programem a zaškolováním účastníků v něm, zdravotní, vlastivědnou a jazykovou edukací, hodnotnou stravou, zájmovým a poznávacím programem. U několika frekventantů odhalili naši lékaři dosud neléčená onemocnění a navrhli postup jejich léčby. Pobyt přispěl rovněž k obohacení česko-ukrajinských vztahů a k šíření dobrého jména České republiky v zahraničí,
 - MR ČRS v Ústí nad Orlicí poskytla organizační pomoc firmě Bravo Jablonné nad Orlicí při materiální pomoci obyvatelům v okolí Slovjansku - Ukrajina (konzervy, oblečení, leden a říjen 2016) a průběžně pomáhala ukrajinským pracovníkům v českých firmách (např. OBM Králíky, Bravo Jablonné nad Orlicí) při jednání na úradech apod.),
 - organizace ČRS věnovaly pozornost účastníkům II. odboje, pořádaly setkání a besedy s nimi, podílely se na pietních aktech k uctění památky osvoboditelů Československa ve

II. světové válce a na péči o jejich hroby a památníky. Například:

- na Příbramsku studenti příbramských SŠ spolu se studenty Ruské střední školy při Velvyslanectví Ruska společně upravují pietní místa a pomníčky padlých sovětských a našich hrdinů – duben 2017,
- tradiční akce Putování po partyzánských stezkách 8. května 2017 – ve spolupráci s Velvyslanectvím RF a Léčebnou Charlotty Masarykové v Dukovanech,
- v Praze setkání s veterány II. světové války (společně se Společností L. Svobody; DAP Praha 12.12.2017, za finanční podpory České nadace 2000);

f) na činnost v oblasti informační a propagační - ČRS:

- provozuje internetovou stránku <http://www.spnv.cz/>, k 31. 12. 2017 měla celkem téměř 211 tisíc čtenářů, z toho přírůstek za rok 2017 činil téměř 40 tis. nových čtenářů; archivaci stránek provádí Národní knihovna ČR; projekt podpořila nadačním příspěvkem Česká nadace 2000,
- presentovala svou činnost v Diplomatické škole J. Gagarina v Kaliningradu 22.4.2017, ve Finsku na konferenci a zasedání Prezidia Mezinárodní asociace rusistů (Helsinky 8.6.2017 a na Jubilejní konferenci u příležitosti 50. výročí založení Mezinárodní asociace rusistů v Paříži 15.9.2017 - ve spolupráci s ČAR,
- aktivně působila v prostředí občanské společnosti, úzce spolupracovala s orgány státní správy, s obcemi, se členy zastupitelských orgánů, s kulturními zařízeními, slavistickými pracovišti, dalšími spolky a neziskovými organizacemi, s Ruským střediskem vědy a kultury v Praze, organizacemi rusky hovořících menšin v ČR, českými krajskými spolky v RF a na Ukrajině a dalšími organizacemi,
- organizovala pravidelná setkání představitelů organizačních jednotek ČRS v regionech, věnovaná:
 - * výměně zkušeností z činnosti a ke koordinaci aktivit,
 - * informacím z oblasti působnosti ČRS (např. pracovní setkání k možnostem a perspektivám nevládních česko - ruských kulturních vztahů a dalším otázkám),
 - * odborným přednáškám a tematickým diskusím,v řadě případů i za účasti veřejnosti a hostů z partnerských organizací.

V. Majetek

K 31.12. 2017 tvořily majetek ČRS tyto položky (v tisících Kč):

Stavby	12
Pozemky	6
Drobný dlouhodobý hmotný majetek	443
Software, drobný nehmotný invest. majetek	25
Finanční majetek	17.778
Pohledávky	541
Krátkodobé závazky	16

VI. Ekonomické výsledky roku 2017

1. Rozvaha ve zkrácené formě (v tisících Kč)

Aktiva: Stálá aktiva	10
Oběžná aktiva	18.327
C e l k e m	18.337
Pasiva: Vlastní zdroje	18.321
Cizí zdroje	16
C e l k e m	18.337

2. Výsledovka (v tisících Kč)

Výnosy: hlavní činnost	1.271
<u>vedlejší (hospodářská) činnost</u>	<u>63</u>
c e l k e m	1.334
Náklady: hlavní činnost	3.452
<u>vedlejší (hospodářská) činnost</u>	<u>24</u>
c e l k e m	3.476
Hospodářský výsledek před zdaněním	- 2.142
daň z příjmu	- - -
<u>Hospodářský výsledek po zdanění</u>	<u>-2.142</u>

3. Vybrané ukazatele (v tisících Kč)

Poskytnuté účelové neinvestiční dotace	847
Poskytnuté dary a příspěvky	340
Příspěvky poskytnuté mezi org. složkami ČRS	9
Členské příspěvky	32

V Praze dne 19. června 2018

JUDr. Josef B í n a v.r.
1. místopředseda České rady
Česko - ruské společnosti, z.s.

Mgr. Jiří K l a p k a v.r.
předseda České rady
Česko - ruské společnosti, z.s.